

PAUL MAAR



Snufi Haiduc

și prietenul lui cel grăsuț

Ilustrații de Sabine Büchner

Grozav!

Traducere de
Marilena Iovu



Paul Maar, născut la Schweinfurt în 1937, este unul dintre cei mai cunoscuți autori germani de cărți pentru copii și tineri, un virtuoz al cuvintelor și un povestitor plin de fantezie. A creat numeroase personaje populare în cărți și filme. Autorul a primit multe premii literare importante, între care Premiul German pentru Literatură de tineret pentru întreaga operă literară, Premiul Friedrich Rückert și Premiul E.T.A. Hoffmann.

Sabine Büchner, născută în Wuppertal în 1964, a studiat cel mai recent animație la HFF din Babelsberg, lângă Berlin. În 2006 a primit bursa pentru cărți ilustrate Troisdorf și de atunci lucrează cu succes ca ilustrator independent pentru diferite edituri.

Acesta este Snufi Haiduc.

El este trist.

Este cam supărat.

Și pe bună dreptate!

Snufi Haiduc



De fapt, Snufi este cu totul altfel.

E fericit.



E puternic.



E amuzant.



Găsește lucrurile pierdute.



Este un câine (aproape) obișnuit.

De ce e Snufi trist?
Fiindcă prietenul lui cel mai bun,
Nico, tocmai l-a gonit departe.
În Nicăieri.



- Ba da, aici sunt eu!
spune deodată cineva în spatele lui.
- Cine ești tu? îl întreabă Snufi
pe celălalt câțel. Este un mops.
- Sunt Muki, răspunde mopsul. Tu cine ești?
- Sunt Snufi Haiduc, răspunde Snufi.
- De când au câinii nume de familie?
întreabă mopsul.
- Câinii speciali au întotdeauna
nume de familie, spune Snufi.
- Atunci pe mine mă cheamă Mops Muki!
exclamă câțelul. Dar spune-mi,
ce-i cu fața asta lungă?
Ți-a luat cineva osul?

Snufi oftează. Apoi începe să povestească:

– O să înțelegi imediat de ce am
fața asta lungă, Mops Muki.

De fapt eu sunt al lui Nico Haiduc.

Sau poți să spui că Nico este al meu.

Aparținem unul celuilalt.

De aceea mă numesc ca el.

